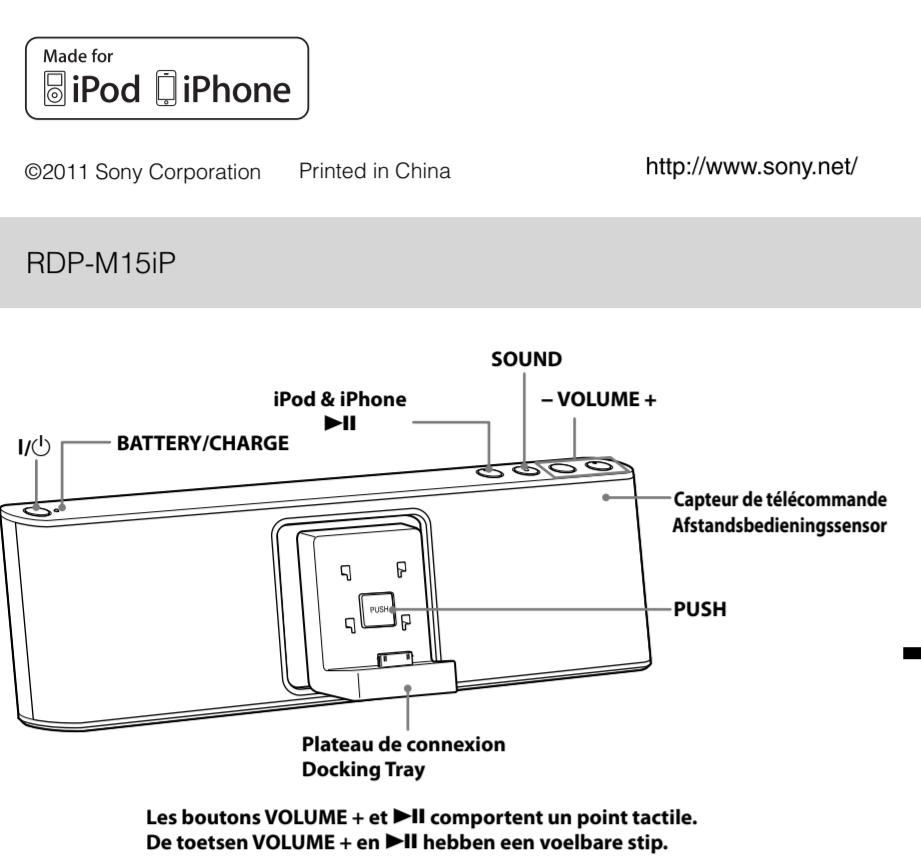


## Personal Audio Docking System

- Guide de référence **FR**
- Naslaggids **NL**
- Vertailuopas (kääntöpuoli) **FI**
- Referensguide (motsatt sida) **SE**



Les boutons **VOLUME +** et **►||** comportent un point tactile. De toetsen **VOLUME +** en **►||** hebben een voelbare stip.

### Français

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des lunettes, nappes, rideaux, etc. et ne placez aucune bougie allumée sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des écoulements et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas les piles (rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Comme la fiche principale de l'adaptateur secteur est utilisée pour déconnecter l'adaptateur secteur de source d'alimentation, branchez-la dans une prise secteur facilement accessible. Si vous observez une anomalie, débranchez-la immédiatement de la prise secteur.

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché à la prise murale, même si le lecteur lui-même est éteint.

La plaque signalétique ainsi que des informations essentielles concernant la sécurité sont placées au bas de l'appareil et sur l'adaptateur secteur.

**ATTENTION**
Il existe un risque d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique.

**Avs à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union européenne.**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou au garantie.

### Précautions

- Pour débrancher l'adaptateur secteur, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Étant donné qu'un aimant puissant est utilisé pour le haut-parleur, conservez vos cartes de crédit à poste magnétique ou vos montres à ressort à distance, les téléviseurs CRT ou vos projecteurs, etc. à l'écart de l'appareil afin d'éviter tout dommage occasionné par l'aimant.
- Ne tenez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou un conduit de ventilation, ou dans un endroit directement exposé au soleil, à une poussière excessive, à des vibrations ou à des chocs.
- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe intense. Ne placez pas l'appareil sur une surface (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de tissus (rideaux) susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un point deau.

**REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM**

- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques car cela pourrait entraîner un court-circuit.

**Remarque**

- Dans ce guide de référence, « iPod » est utilisé comme terme générique pour désigner les fonctions d'un iPod ou d'un iPhone, sauf mention contraire spécifiée dans le texte ou les illustrations.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et sur d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Accessoire compatible : télécommande

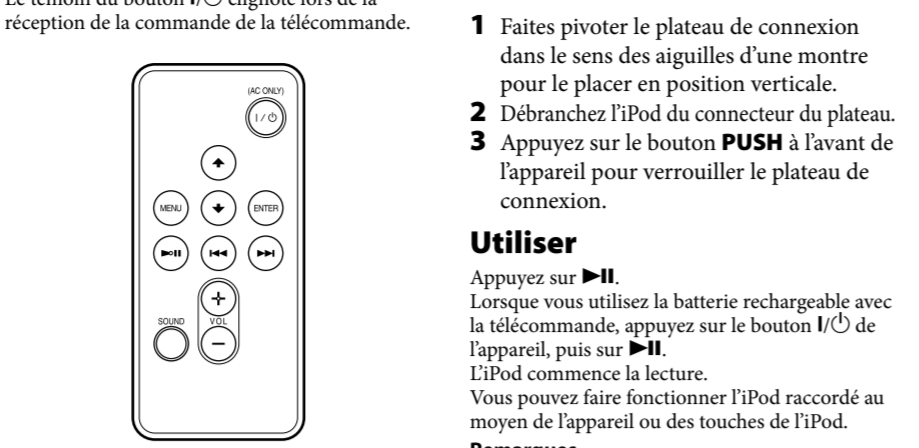
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît sur les matériaux aidant à préserver les ressources naturelles. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque les piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,04% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

### Télécommande

Retirez la feuille isolante avant d'utiliser la télécommande fournie pour la première fois. Visez le 📶 (Capteur de télécommande) de l'appareil avec la télécommande. Le témoin du bouton 🔊 clignote lors de la réception de la commande de la télécommande.



Les boutons **VOL +** et **►||** comportent un point tactile.

🔊 (Alimentation)\*

- Pour allumer/éteindre l'appareil. L'indicateur 🔊 s'allume lorsque l'appareil est allumé.

▶|| (Lecture/Pause)

- Commencer à lire l'iPod. Appuyez pour mettre en pause/reprendre la lecture.
- Maintenez enfoncé pour éteindre l'iPod.

▶||▶ (Avance)

- Passer à la plage suivante.
- Maintenez enfoncé en tout en écoutant le son pour localiser le point de votre choix.
- Maintenez enfoncé en pause tout en observant l'écran de l'iPod pour localiser le point de votre choix.

◀||◀ (Retour)

- Revenir à la plage précédente. En cours de lecture, cette opération vous ramène au début de la plage en cours. Pour revenir à la plage précédente, appuyez deux fois.
- Maintenez enfoncé en tout en écoutant le son pour localiser le point de votre choix.
- Maintenez enfoncé en pause tout en observant l'écran de l'iPod pour localiser le point de votre choix.

◀||▶ (Retour)

- Revenir à la plage précédente. En cours de lecture, cette opération vous ramène au début de la plage en cours. Pour revenir à la plage précédente, appuyez deux fois.
- Maintenez enfoncé en tout en écoutant le son pour localiser le point de votre choix.
- Maintenez enfoncé en pause tout en observant l'écran de l'iPod pour localiser le point de votre choix.

⬅ (Haut) ➡ (Bas)

- Sélectionner une option de menu ou une plage pour la lecture.

**MENU**

- Revenir au menu précédent.
- Maintenez enfoncé pour revenir au menu principal.

**ENTER**

- Exécuter l'option de menu sélectionnée ou lancer la lecture.

**SOUND**

- Appuyez une ou deux fois pour obtenir l'effet sonore souhaité. (Voir « Pour activer l'amplificateur de basses ou l'expansion du champ sonore » pour plus de détails.)

**VOL +/-** (Augmentation/réduction du volume)

- Le bouton 🔊 clignote trois fois lorsque le son est réglé au volume maximum ou minimum.

\* En cas d'utilisation de la batterie rechargeable, appuyez sur le bouton 🔊 de l'appareil. Le bouton 🔊 de la télécommande ne fonctionne que lorsque l'adaptateur secteur est utilisé.

**Remarques**

- Il est possible que certaines opérations diffèrent ou ne soient pas disponibles selon les modèles d'iPod.
- Il est possible que certaines opérations diffèrent ou ne soient pas disponibles lors de l'utilisation d'un câble de raccordement audio (non fourni).

### Quand remplacer la pile

Dans des conditions d'utilisation normales, la pile (CR2025) devrait durer environ 6 mois. Lorsque la télécommande ne contrôle plus l'appareil, remplacez la pile par une pile neuve.

Le son de l'appareil raccodé est restitué par les haut-parleurs de cet appareil.

**Remarques**

- Le câble de raccordement audio nécessaire dépend de l'équipement externe. Veillez à utiliser un câble compatible avec l'équipement externe à raccorder.
- Si le volume est bas, réglez tout d'abord le volume de l'appareil. Si le volume est toujours trop bas, réglez le volume de l'équipement raccodé.
- Pour démarrer la lecture sur un composant externe relié à la prise **AUDIO IN**, arrêtez la lecture sur l'iPod.
- Débranchez le câble de raccordement audio lorsque l'entrée audio n'est pas utilisée.

### La face ◀ vers le haut

**Remarque**

- Si le volume est bas, prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée; retirez la pile afin d'éviter tout dommage résultant d'une fuite de la pile et de la corrosion.

### Lecture d'un iPod

### Modèles d'iPod/iPhone compatibles

Les modèles d'iPod/iPhone compatibles sont les suivants :

Mettez le logiciel de votre iPod/iPhone à niveau avant de l'utiliser avec cet appareil.

### Autres

**Généralités**

- L'appareil ne s'allume pas alors que l'adaptateur secteur est connecté.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur soit correctement enfilé dans la prise murale.
- L'appareil ne s'allume pas lorsque l'adaptateur secteur est déconnecté ou lorsque le témoin du bouton 🔊 clignote plusieurs fois et que l'appareil s'éteint.
- Il se peut que la batterie rechargeable soit déchargée.

Dans ce cas, raccordez l'adaptateur secteur pour charger la batterie. (Voir « Pour préparer une source d'alimentation ».)

- La batterie rechargeable est déchargée.
- Raccordez l'adaptateur secteur pour charger la batterie.
- Aucun son ne se fait entendre.**
- Réglez le **VOLUME +/-** (**VOL +/-**) sur la télécommande.)

**Un bruit se fait entendre.**

- La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder. Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

**Le témoin BATTERY/CHARGE (rouge) clignote.**

- La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder. Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

**iPod**

- Aucun son ne se fait entendre.**
- L'iPod, dans lequel l'iPod est correctement raccodé.
- L'opération demandée n'est effective pas.**

**iPod ne charge pas.**

- Aucun son ne se fait entendre.
- Aucun son ne se fait entendre.
- Aucun son ne se fait entendre.
- Aucun son ne se fait entendre.

**Entrée audio**

- Aucun son ne se fait entendre.**
- Aucun son ne se fait entendre.
- Aucun son ne se fait entendre.

**Télécommande**

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Remplacez la pile de la télécommande par une neuve si elle est faible.
- Veillez à pointer la télécommande vers le capteur sur l'appareil.
- Évitez tout obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- Veillez à ce que le capteur de télécommande ne soit pas exposé à une forte lumière telle que les rayons du soleil ou une lampe fluorescente.
- Rapprochez-vous de l'appareil lorsque vous utilisez la télécommande.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Code du support d'ancrage	Modèles iPod compatibles
A	iPod touch 4e génération
B	iPod touch 3e génération/iPod touch 2e génération/iPod touch 1e génération
C	iPod nano 5e génération (caméra vidéo)
D	iPod nano 4e génération (vidéo)
E	iPhone 4
F	iPhone 3GS/iPhone 3G/iPhone

**1** Appuyez sur le bouton **PUSH** à l'avant de l'appareil jusqu'à ce que le plateau de la station d'accueil s'ouvre.

**2** Placez le support d'ancrage approprié sur le plateau de connexion et faites-le glisser vers le bas pour le fixer.

**3** Placez votre iPod sur le connecteur du plateau.

**4** Faites pivoter le plateau de connexion dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le placer à l'horizontale. Vous ne pouvez pas faire pivoter le plateau de connexion dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarques**

- Pour changer de support d'ancrage, faites-le glisser vers le haut, puis tirez dessus. Tenez le plateau de connexion lorsque vous retirez le support d'ancrage.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

- Fixez le support d'ancrage permettant d'utiliser l'iPod en position horizontale. Dans le cas contraire, l'iPod risque de tomber lors de la rotation du plateau de connexion.

#### Pour fermer le plateau de connexion

- Faites pivoter le plateau de connexion dans le sens des aiguilles d'une montre pour le placer en position verticale.
- Débranchez l'iPod du connecteur du plateau.
- Appuyez sur le bouton **PUSH** à l'avant de l'appareil pour verrouiller le plateau de connexion.

#### Utiliser

Appuyez sur **▶||**. Lorsque vous rechargez la batterie rechargeable avec la télécommande, appuyez sur le bouton 🔊 de l'appareil, puis sur **▶||**. L'iPod commence la lecture. Vous pouvez faire fonctionner l'iPod raccodé au moyen de l'appareil ou des touches de l'iPod.

**Remarques**

- Retirez l'étui ou le cache de votre iPod avant de le placer sur le plateau de connexion pour assurer un raccordement stable.
- Lorsque vous installez ou retirez l'iPod, maintenez l'iPod selon le même angle que celui du connecteur de cet appareil et ne tournez pas ou ne penchez pas l'iPod afin d'éviter d'endommager le connecteur.
- Retirez l'iPod et verrouillez le plateau de connexion de l'appareil lorsque vous le transportez, sinon cela peut entraîner un problème de fonctionnement.
- Lorsque vous installez ou retirez l'iPod, maintenez fermement le plateau de connexion.
- Si la batterie de votre iPod est extrêmement faible, chargez-la un peu avant l'utilisation.
- Un iPod touch/iPhone ne fonctionne pas tant qu'il n'est pas sous tension. Veillez à mettre l'iPod touch/iPhone sous tension avant utilisation.
- Sony décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement des données enregistrées sur l'iPod lors de l'utilisation d'un iPod raccodé à cet appareil.
- Pour obtenir des informations détaillées sur les conditions de l'environnement de fonctionnement de votre iPod, reportez-vous au site Web de Apple Inc.

#### Pour régler le volume

Appuyez sur **VOLUME +/-** (**VOL +/-**) sur la télécommande (iPod).

**Conseil**

- Le témoin 🔊 clignote trois fois lorsque le son est réglé au volume maximum ou minimum.

#### Pour activer l'amplificateur de basses ou l'expansion du champ sonore

Appuyez sur **SOUND**. Le témoin du bouton **SOUND** s'allume en orange. L'amplificateur de basses est activé. Appuyez à nouveau sur ce bouton. Le témoin s'allume en vert. Une expansion supplémentaire est ajoutée au champ sonore. Pour revenir au mode sonore normal, appuyez à nouveau sur ce bouton. Le témoin s'éteint.

#### OPGELET

Il bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde type.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen**

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Le témoin s'allume en vert. Une expansion supplémentaire est ajoutée au champ sonore. Pour revenir au mode sonore normal, appuyez à nouveau sur ce bouton. Le témoin s'éteint.

### Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez profiter de l'écoute d'un appareil en option, tel qu'un lecteur numérique portable, via les haut-parleurs de cet appareil. Veillez à mettre chaque appareil hors tension avant tout raccordement.

- Connectez fermement la prise de sortie de ligne d'un lecteur audio numérique portatif (ou tout autre appareil) à la prise **AUDIO IN** à l'arrière de l'appareil, à l'aide d'un câble de raccordement audio (non fourni).
- Appuyez sur 🔊 pour mettre l'appareil sous tension.
- Mettez l'appareil raccodé sous tension.
- Démarez la lecture sur l'appareil raccodé.

Le son de l'appareil raccodé est restitué par les haut-parleurs de cet appareil.

**Remarques**

- Le câble de raccordement audio nécessaire dépend de l'équipement externe. Veillez à utiliser un câble compatible avec l'équipement externe à raccorder.
- Si le volume est bas, réglez tout d'abord le volume de l'appareil. Si le volume est toujours trop bas, réglez le volume de l'équipement raccodé.
- Pour démarrer la lecture sur un composant externe relié à la prise **AUDIO IN**, arrêtez la lecture sur l'iPod.
- Débranchez le câble de raccordement audio lorsque l'entrée audio n'est pas utilisée.

### Guidé de dépannage

#### Généralités

L'appareil ne s'allume pas alors que l'adaptateur secteur est connecté.

Veillez à ce que l'adaptateur secteur soit correctement enfilé dans la prise murale.

L'appareil ne s'allume pas lorsque l'adaptateur secteur est déconnecté ou lorsque le témoin du bouton 🔊 clignote plusieurs fois et que l'appareil s'éteint.

Il se peut que la batterie rechargeable soit déchargée.

Dans ce cas, raccordez l'adaptateur secteur pour charger la batterie. (Voir « Pour préparer une source d'alimentation ».)

La batterie rechargeable est déchargée.

Raccordez l'adaptateur secteur pour charger la batterie.

Aucun son ne se fait entendre.

Réglez le **VOLUME +/-** (**VOL +/-**) sur la télécommande.)

Un bruit se fait entendre.

La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder.

Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

Le témoin BATTERY/CHARGE (rouge) clignote.

La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder.

Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

Le témoin BATTERY/CHARGE (rouge) clignote.

La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder.

Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

Le témoin BATTERY/CHARGE (rouge) clignote.

La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder.

Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

Le témoin BATTERY/CHARGE (rouge) clignote.

La batterie rechargeable n'est pas correctement raccodée ou il s'avère impossible de la raccorder.

Vérifiez que le connecteur de la batterie est correctement connecté ; le cas échéant, remplacez la batterie.

### Spécifications

**Section pour iPod**
Sortie CC : 5 V
MAX : 1 A

**Généralités**

**Haut-parleur**
Environ 5,0 cm de diam. 8 Ω

**Entrée**
Prise AUDIO IN (miniprise stéréo ø 3,5 mm)

**Puissance de sortie**
10 W + 10 W (avec une distorsion harmonique de 10 %)

(avec adaptateur secteur)
2 W + 2 W (avec une distorsion harmonique de 10 %)

(avec batterie rechargeable)

**Alimentation requise**
Bloc-batterie rechargeable : NH - M15 RDP

**Durée de vie de la batterie**
Voir « Durée de vie de la batterie » ou « Source d'alimentation » pour plus de détails.

**Source de courant externe**
CCIN 14,5V

**Dimensions**
Environ 37,0 mm × 108,2 mm × 77,0 mm (l/h/p) (commandes et composants en saillie non compris)

**Poids**
Environ 1,1 kg

**Accessoires fournis**
Télécommande (1)

Adaptateur secteur (1)

Support d'ancrage A/B/C/D/E/F (6)

Etui de transport (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

### Nederlands

### WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.**

Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af met bijvoorbeeld kranten, tafellaken en gordijnen. Zo kunt u het risico op brand verkleinen. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatten en plaats geen met voelstof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op dit apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Lorsque vous installez ou retirez l'iPod, maintenez l'iPod selon le même angle que celui du connecteur de cet appareil et ne tournez pas ou ne penchez pas l'iPod afin d'éviter d'endommager le connecteur.

U koppel de netvoedingsadapter los van de stroomvoorziening door de stekker uit het stopcontact te trekken, steek deze stekker daarom in een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Trek, als u merkt dat er iets niet in orde is met de netvoedingsadapter, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat blijft onder (net) spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Het aansluitplan en belangrijke veiligheidsinformatie bevinden zich aan de buitenkant op de onderzijde van het hoofdapparaat en op het oppervlak van de netvoedingsadapter.

Opmerking

- Het duurt ongeveer 5 uur om de batterij op te laden.

**De oplaadbare batterij gebruiken**

- U kunt het toestel gebruiken met de oplaadbare batterij in plaats van met de netvoedingsadapter.

**Levensduur van de batterijen** (uren bij benadering) (JEITA\*)

Actie	Gebruikstijd
iPod afspeLEN	6

\* Gemeten volgens de normen van JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). De gebruikstijd is gemeten terwijl de SOUND-functie uitgeschakeld is en de werkelijke levensduur van de batterij zal variëren afhankelijk van de omstandigheden van het apparaat.



